

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 117 (1999)  
**Heft:** 27/28

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Nr. 27/28**  
13. Juli 1999  
117. Jahrgang  
Erscheint wöchentlich

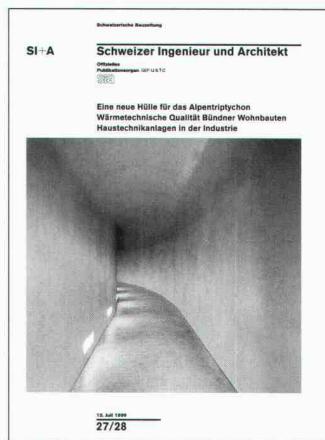
# Schweizer Ingenieur und Architekt

**Redaktion SI+A:**  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 288 90 60  
Telefax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch

**Herausgeber:**  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine  
  
**SIA-Generalsekretariat:**  
Telefon 01 283 15 15  
Telefax 01 201 63 35  
E-Mail gs@sia.ch  
Normen Tel. 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76  
Internet <http://www.sia.ch>

**USIC-Geschäftsstelle:**  
Telefon 031 382 23 22  
Telefax 031 382 26 70  
  
**GEP-Sekretariat:**  
Telefon 01 632 51 00  
Telefax 01 632 13 29  
E-Mail [info@gep.ethz.ch](mailto:info@gep.ethz.ch)

## Inhalt



### Zum Titelbild: Segantini-Museum in St. Moritz

Hans-Jörg Ruch renovierte und erweiterte das Segantini-Museum, das ursprünglich 1908 von Nicolaus Hartmann errichtet wurde. Lesen Sie dazu den Beitrag: «Eine neue Hülle für das Alpentriptychon» von Michael Hanak ab Seite 4 (Bild: Filippo Simonetti, I-Brunate).

#### Standpunkt

**3** *Hans-Georg Bächtold*  
Bauen und Ökologie

#### Architektur

**4** *Michael Hanak*  
Eine neue Hülle für das Alpentriptychon

#### Energie

**8** *Andrea Lüscher*  
Wärmetechnische Qualität der Bündner Wohnbauten

#### Haustechnik

**11** *Martin Herrmann, Hanspeter Suter*  
Betriebsoptimierung an Haustechnikanlagen in der Industrie

#### Ökologie

**15** *Peter Koch, Annick Lalivré d'Epinay, Heinrich Gugerli*  
Instrumente für ökologisches Bauen im Vergleich

#### Mitteilungen

**18** Bücher

#### Wettbewerbe

**25** Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen

#### Mitteilungen

**30** Tagungsberichte. Wirtschaft. Verbände und Organisationen.  
SIA-Informationen. Veranstaltungen. Neue Produkte

am Schluss des Heftes

#### IAS 12

Erscheint im gleichen Verlag:  
Ingénieurs et architectes suisses  
Bezug: IAS, rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, Tel. 021 693 20 98

#### Transports

*Fulvio Moruzzi*  
L'offensive du fret ferroviaire

#### Génie médical

*Françoise Kaestli*  
Issu de l'EPFL, un laser d'aide à la fécondation artificielle

#### Ausblick auf Heft 29/30

*Roy Lengweiler*  
Wadi-Leban-Brücke

*Remigi von Büren*  
Schälzugprüfungen bei PBD-Bahnen

Die Ausgabe 29/30 ist eine Doppelnummer. Sie erscheint deshalb erst am 27. Juli.